

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1946)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung.	Seite	Seite	
Volksabstimmungen	1	VII. Fremdenkontrolle	27
Volkswahlen	2	VIII. Zivilstandswesen	28
Vertretung des Kantons in der Bundesversammlung	2	C. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativversetzung:	
Grosser Rat	2	I. Allgemeines	28
Regierungsrat	3	II. Begnadigungsgesuche	29
Bezirksbeamte	5	III. Strafaufschubgesuche	29
Amtsrichter	5	IV. Auslieferungen	29
Amtsgerichts-Ersatzmänner	5	V. Ausweisungen	29
Kantonale Geschworne	5	VI. Sicherungsmassnahmen	29
Zivilstandsbeamte und Stellvertreter	6	VII. Administrativversetzung	31
Staatskanzlei	6	VIII. Strafkontrolle	31
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs 1946	6	IX. Schutzaufsicht und Entlassenenfürsorge	33
Justizdirektion.			
I. Allgemeiner Teil:			
1. Gesetzgebung	9	D. Berichte der Anstalten:	
2. Herausgabe einer neuen Gesetzesammlung	9	I. Straf- und Verwaltungsanstalt Thorberg	33
3. Rechnungswesen	10	II. Anstalten Witzwil und Lindenhof, Arbeiterheim Nuss- hof	37
4. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	10	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	43
II. Besonderer Teil:		IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank	44
1. Wahlen	10	V. Erziehungsanstalt Tessenberg	47
2. Regierungsstatthalterämter	11	VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim, Mün- singen	51
3. Notariat	12		
4. Grundbuchwesen	12		
5. Gerichtsschreibereien	13	E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
6. Betreibungs- und Konkursämter	16	I. Bestand des Polizeikorps	53
7. Güterrechtsregister	17	II. Polizeikommando	53
8. Handelsregister	17	III. Sicherheits- und Kriminalpolizei	54
9. Kontrolle des Stempelbezuges	18	IV. Verkehrspolizei	55
10. Vormundschaftswesen	18	V. Verschiedenes	55
11. Kantonales Jugendamt	18		
12. Bürgerrechtsentlassungen	21	F. Strassenverkehr:	
13. Administrativjustiz	21	I. Strassenverkehrsamt	55
14. Mitberichte	21	II. Eidgenössische Erlasse	55
15. Verschiedenes	22	III. Verkehrsunfälle	56
16. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	22	IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen	56
Polizeidirektion.		V. Motorfahrzeugbestand	56
A. Allgemeine Aufgaben:		VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuer- bussen	57
I. Gesetzgebung	23		
II. Personelles	24	VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirt- schaftstraktoren und Fuhrleute	57
III. Rechnungswesen	24		
IV. Einigungsämter	24	VIII. Strassensignalisation	58
V. Gemeindereglemente	24	IX. Autotransportordnung	58
VI. Bürgerrechtserteilungen:		X. Motorfahrzeug-Sachverständigenbüro	59
1. Einbürgerungen	25	XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer	61
2. Wiedereinbürgerungen	25		
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:			
I. Lichtspielwesen	25	Militärdirektion.	
II. Lotterien und Spielbewilligungen	26		
III. Wohltätige und gemeinnützige Sammlungen	26	A. Allgemeines:	
IV. Pass- und Schriftenwesen	26	I. Eidgenössische Erlasse	63
V. Niederlassungsverweigerung wegen Wohnungsnot	27	II. Konferenzen und Dienstrapporte	64
VI. Hausier- und Wandergewerbe	27	III. Kantonale Militäranstalten	64

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Direktion der Volkswirtschaft.			
I. Berufsberatung und Berufsbildung:			
A. Kantonale Zentralstelle für Berufsberatung	143		
B. Kantonales Amt für berufliche Ausbildung	144		
C. Kantonale Techniken Biel und Burgdorf und kantonales Amt für Gewerbeförderung Bern	146		
II. Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosenfürsorge:			
A. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	146		
B. Arbeitsbeschaffung	148		
C. Förderung der Wohnbautätigkeit	148		
D. Arbeitslosenfürsorge	149		
E. Bernische Winterhilfe 1946/47	151		
F. Fonds	151		
III. Arbeiterschutz:			
A. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken	152		
B. Gesetz vom 23. Februar 1908 betreffend den Schutz von Arbeiterinnen	152		
C. Bundesgesetz vom 26. September 1931 über die wöchentliche Ruhezeit	152		
D. Bundesgesetz vom 31. März 1922 über die Beschäftigung der jugendlichen und weiblichen Personen in den Gewerben	153		
E. Bundesgesetz vom 24. Juni 1938 über das Mindestalter der Arbeitnehmer	153		
F. Bundesgesetz vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit	155		
G. Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen	155		
IV. Handel, Gewerbe und Industrie:			
A. Kantonale Handels- und Gewerbeamt	155		
B. Gewerbepolizei	160		
V. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung und Brandversicherungsanstalt			163
VI. Lebensmittelpolizei			164
VII. Kantonales Versicherungsamt			164
VIII. Kriegswirtschaft			168
Sanitätsdirektion.			
I. Direktorenwechsel			173
II. Neue Erlasse und Kreisschreiben			174
III. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege			175
IV. Straflose Unterbrechung von Schwangerschaften			175
V. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden			176
VI. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe			176
VII. Medizinalpersonen:			
A. Bewilligungen zur Berufsausübung	177		
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	177		
C. Hebammenkurse	177		
D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. Dezember 1946	178		
VIII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung			178
IX. Impfwesen			178
X. Arzneimittel und Giftverkehr			180
XI. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle			180
XII. Drogisten und Drogenhandlungen			181
XIII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege			181
XIV. Infektionskrankheiten			181
Direktion des Kirchenwesens.			
I. Allgemeines	75		
II. Gesetzgebung	78		
III. Verwaltung:			
A. Reformierte Kirche	78		
B. Römisch-katholische Kirche	80		
C. Christkatholische Kirche	80		
Erziehungsdirektion.			
I. Allgemeiner Teil	81		
II. Primarschulen	82		
III. Mittelschulen	89		
IV. Seminarien	95		
V. Spezialanstalten	98		
VI. Universität	99		
VII. Kunstaltermüterpflege	110		
Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1946 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Erziehungsdirektion	112		
Direktion des Gemeindewesens.			
I. Allgemeines	113		
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	114		
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	115		
Direktion des Armenwesens.			
I. Allgemeines	119		
II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	123		
III. Auswärtige Armenpflege des Staates	126		
IV. Inspektorat	132		
V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge	133		
VI. Verschiedenes:			
A. Nachkriegsfürsorge	137		
B. Naturalverpflegung	140		
C. Unterstützungen für nicht versicherbare Naturschäden	141		
D. Kantonaler Jugendtag	141		
E. Verwendung des Alkoholzehntels	141		
F. Fürsorgeabkommen mit Frankreich	141		
G. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten	141		
H. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande	141		
J. Bundeshilfen	141		
K. Stiftungen	142		
VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons	142		

XV. Krankenanstalten:	Seite	Seite																																																																																																															
A. Spezialanstalten	186	L. Gemeindesteuerwesen	226																																																																																																														
B. Bezirkskrankenanstalten	186	M. Stempelabgabe	227																																																																																																														
C. Frauenspital	187	N. Gebühren	228																																																																																																														
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten	187	VII. Statistisches Bureau	229																																																																																																														
E. Inselspital	189	VIII. Salzhandlung	233																																																																																																														
XVI. Staatliche Lenkung der Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen	189	IX. Domänenverwaltung	235																																																																																																														
XVII. Das Bauprogramm der Sanitätsdirektion	191	X. Kantonalkbank	238																																																																																																														
Direktion der Bauten und Eisenbahnen.		Direktion der Landwirtschaft.																																																																																																															
<i>I. Baudirektion.</i>		<i>I. Personelles</i>																																																																																																															
A. Rücktritt des Direktors	193	II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1946	243																																																																																																														
B. Allgemeines	194	III. Ländliche Kulturpflege	244																																																																																																														
C. Gesetzgebung	195	IV. Landwirtschaftliche Fachschulen	244																																																																																																														
D. Hochbau	195	V. Beiträge an verschiedene Organisationen	246																																																																																																														
E. Strassenbau	197	VI. Landwirtschaftliches Meliorationswesen	247																																																																																																														
F. Wasserbau	199	VII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	249																																																																																																														
G. Wasserrecht und Wasserwirtschaft	199	VIII. Pachtwesen	249																																																																																																														
H. Vermessungsamt:		IX. Heu- und Strohversorgung	249																																																																																																														
1. Allgemeines	200	X. Ackerbau	250																																																																																																														
2. Gesetzliche Erlasse	200	XI. Förderung der Silowirtschaft	251																																																																																																														
3. Grenzbereinigungen	200	XII. Weinbau	251																																																																																																														
4. Grundbuchvermessung	200	XIII. Pflanzenschutz und Schädlingsbekämpfung	252																																																																																																														
<i>II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schiffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr).</i>		XIV. Hagelversicherung																																																																																																															
A. Allgemeines:		XV. Käserei- und Stallinspektionswesen	253																																																																																																														
1. Eisenbahnwesen	203	XVI. Tierzucht	253																																																																																																														
2. Schiffahrt	206	XVII. Tierseuchenpolizei:																																																																																																															
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr	207	4. Konzessionierter Flugverkehr	207	1. Allgemeines	256	B. Fahrplan	207	2. Schlachtvieh- und Fleischwareneinfuhr	256	C. Eisenbahnen im Betrieb	207	3. Nutzvieh- und Pferdeeinfuhr	256	D. Projektierte Bahnen	208	4. Ausmerzaktion für gealptes Nutzvieh geringerer Qualität	257	E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn (inkl. Ski- und Sessellift)-konzessionen	208	5. Rauschbrand	257	F. Schiffahrt	209	6. Milzbrand	257	Finanzdirektion.		7. Maul- und Klauenseuche	258	A. Allgemeines	211	8. Schweinerotlauf und Schweinepest	258	B. Verwaltung:		9. Agalaktie	259	I. Direktionsbureau	212	10. Räude	259	II. Kantonsbuchhalterei	212	11. Geflügelpest	259	III. Finanzinspektorat	219	12. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen	259	IV. Hülfskasse	220	13. Bösartige Blutarmut der Pferde	259	V. Personalamt	222	14. Rinderabortus Bang und gelber Galt	260	VI. Steuerwesen:		15. Bekämpfung der Dasselplage	260	A. Zentralverwaltung	223	16. Rindertuberkulose	260	B. Einkommens- und Vermögenssteuer natürlicher Personen	224	17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Verrichtungen	261	C. Steuern der juristischen Personen	224	XVIII. Tierseuchenkasse	261	D. Vermögensgewinnsteuer	225	XIX. Viehversicherung	263	E. Nach- und Strafsteuern	225	XX. Fleischschau	264	F. Erbschafts- und Schenkungssteuer	225	XXI. Hufbeschlag	264	G. Wasserrechtsabgabe	225	XXII. Viehhandel	266	H. Kantonale Krisenabgabe und kantonale Wehrsteuer	225	Forstdirektion.		J. Eidgenössische Steuern	226	A. Forstwesen:		K. Verrechnungssteuer	226	I. Zentralverwaltung:				1. Beamtenpersonal	267			2. Kurse	267			3. Allgemeine Direktionsgeschäfte	267
4. Konzessionierter Flugverkehr	207	1. Allgemeines	256																																																																																																														
B. Fahrplan	207	2. Schlachtvieh- und Fleischwareneinfuhr	256																																																																																																														
C. Eisenbahnen im Betrieb	207	3. Nutzvieh- und Pferdeeinfuhr	256																																																																																																														
D. Projektierte Bahnen	208	4. Ausmerzaktion für gealptes Nutzvieh geringerer Qualität	257																																																																																																														
E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn (inkl. Ski- und Sessellift)-konzessionen	208	5. Rauschbrand	257																																																																																																														
F. Schiffahrt	209	6. Milzbrand	257																																																																																																														
Finanzdirektion.		7. Maul- und Klauenseuche	258																																																																																																														
A. Allgemeines	211	8. Schweinerotlauf und Schweinepest	258																																																																																																														
B. Verwaltung:		9. Agalaktie	259																																																																																																														
I. Direktionsbureau	212	10. Räude	259																																																																																																														
II. Kantonsbuchhalterei	212	11. Geflügelpest	259																																																																																																														
III. Finanzinspektorat	219	12. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen	259																																																																																																														
IV. Hülfskasse	220	13. Bösartige Blutarmut der Pferde	259																																																																																																														
V. Personalamt	222	14. Rinderabortus Bang und gelber Galt	260																																																																																																														
VI. Steuerwesen:		15. Bekämpfung der Dasselplage	260																																																																																																														
A. Zentralverwaltung	223	16. Rindertuberkulose	260																																																																																																														
B. Einkommens- und Vermögenssteuer natürlicher Personen	224	17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Verrichtungen	261																																																																																																														
C. Steuern der juristischen Personen	224	XVIII. Tierseuchenkasse	261																																																																																																														
D. Vermögensgewinnsteuer	225	XIX. Viehversicherung	263																																																																																																														
E. Nach- und Strafsteuern	225	XX. Fleischschau	264																																																																																																														
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer	225	XXI. Hufbeschlag	264																																																																																																														
G. Wasserrechtsabgabe	225	XXII. Viehhandel	266																																																																																																														
H. Kantonale Krisenabgabe und kantonale Wehrsteuer	225	Forstdirektion.																																																																																																															
J. Eidgenössische Steuern	226	A. Forstwesen:																																																																																																															
K. Verrechnungssteuer	226	I. Zentralverwaltung:																																																																																																															
		1. Beamtenpersonal	267																																																																																																														
		2. Kurse	267																																																																																																														
		3. Allgemeine Direktionsgeschäfte	267																																																																																																														

	Seite		Seite																																												
II. Staatswaldungen:																																															
1. Arealverhältnisse	270	VI. Kriminalkammer und Geschwornengerichte	298																																												
2. Holznutzungen	270	VII. Versicherungsgericht	299																																												
3. Gelderträge	270	VIII. Kassationshof	299																																												
4. Kulturbetrieb und Wegbau	270	IX. Richterämter	299																																												
5. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	270	X. Gewerbegegerichte	300																																												
6. Samenzentrale der Staatsforstverwaltung	270	XI. Fürsprecher	300																																												
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1945/46 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden	284	XII. Anwaltskammer	300																																												
IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1945/46 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern	286	XIII. Mängel der bernischen Rechtspflege	301																																												
B. Bergbau	285	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen	306																																												
C. Fischerei, Jagd und Naturschutz		Generalprokurator	312																																												
1. Allgemeines	288	Verwaltungsgesetz.																																													
2. Fischerei	288	3. Jagd	290	I. Personelles	315	4. Naturschutz	292	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	315	Obergericht.		III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1946	316	I. Obergericht	293	IV. Gesetzgebung	316	II. Appellationshof	294	Rekurskommission.		III. Handelsgesetz	295	IV. Strafkammern	296	I. Allgemeines	317	V. Anklagekammer	297	II. Personelles	318			III. Geschäftslast 1946	319			IV. Entscheide und Beschwerden	319			V. Sitzungen	320			VI. Inspektorat	320
3. Jagd	290	I. Personelles	315																																												
4. Naturschutz	292	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	315																																												
Obergericht.		III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1946	316																																												
I. Obergericht	293	IV. Gesetzgebung	316																																												
II. Appellationshof	294	Rekurskommission.																																													
III. Handelsgesetz	295	IV. Strafkammern	296	I. Allgemeines	317	V. Anklagekammer	297	II. Personelles	318			III. Geschäftslast 1946	319			IV. Entscheide und Beschwerden	319			V. Sitzungen	320			VI. Inspektorat	320																						
IV. Strafkammern	296	I. Allgemeines	317																																												
V. Anklagekammer	297	II. Personelles	318																																												
		III. Geschäftslast 1946	319																																												
		IV. Entscheide und Beschwerden	319																																												
		V. Sitzungen	320																																												
		VI. Inspektorat	320																																												